

中小学外语教学

(刊名题字: 启功)

(全国中文核心期刊)

目录

2020年第4期
总第685期
(第43卷)

教学研究

- 1 从同课异构角度谈阅读教学中主题意义探究活动的有效设计 / 李恺
- 7 多元目标理论在初中英语整本书阅读教学中的运用 / 凌旭群
- 14 是“以语言形式为纲”还是“语意和形式兼顾”? ——中学英语教材的语法教学活动例析 / 王昊 任佳 刘永兵
- 20 英语教师如何撰写高质量的学术论文 / 冷品优

教法与经验

- 25 基于深度学习的初中英语阅读教学策略初探 / 范晓晶
- 30 高中英语阅读新授课导入环节常见问题及改进策略 / 赵宏遐
- 34 记叙类语篇主题意义探究的实践与思考 / 吕萌
- 40 促进文学性语篇深度学习的教学策略探究 / 薛海燕

测试研究

- 45 从口语语法的视角看高考英语听力的真实性 / 惠瑜
- 52 加强我国英语中考命题工作的思路与方法 / 黄丽燕 史碧冰

第十三届初中英语课例(2019 重庆)

- 59 基于语篇与主题意义的初中英语阅读教学——以 *English in Mind* 第二册第九单元阅读课为例 / 杨晓娟 蒋京丽 王雨芳

信息栏

封四 欢迎订阅 2020 年《中小学外语教学》和邮购《中小学外语教学》合订本

主 编 程晓堂

副 主 编 赵东亮 裴栓保

责任编辑 和倩

编 委 (按汉语拼音排序)

陈则航 程晓堂 罗少茜

苗兴伟 裴栓保 王 蓓

赵东亮 赵 群

主管单位 中华人民共和国教育部

主办单位 北京师范大学

编辑出版 《中小学外语教学》编辑部

投稿地址 北京师范大学中小学外语教学编辑部(校内京师大厦 9809)

邮 编 100875

投稿电邮 FLTS@BNU.EDU.CN

电 话 010-58808018

本刊网址 WWW.58808018.COM

WWW.FLTS.CN

出版日期 每月 3 日出版

邮发代号 2-31

国内订阅 全国各地邮局(邮局订刊电话: 11185)

国内发行 北京市报刊发行局

国外发行 中国国际图书贸易总公司(北京 399 信箱)

广告许可 京海工商广登字 20170250 号

印 刷 中煤(北京)印务有限公司

— 本刊声明 —

1. 作者给本刊投稿时, 必须遵守《中华人民共和国著作权法》等相关法规。因作者抄袭或一稿多投而引起的法律纠纷, 本刊概不负责。
2. 本刊原则上不退稿, 请自留底稿。因人力所限, 本刊不能对所有来稿一一回复具体的审稿意见, 望广大作者谅解。三个月未见通知, 可另行处理。本刊拥有修改和删节来稿的权利。
3. 本刊所有文章, 其版权归《中小学外语教学》编辑部所有; 未经许可, 不得以任何形式转载。
4. 本刊不会以任何形式收取版面费、审稿费、查重费、服务费; 也未委托个人、公司或网站进行征稿活动。稿件一经利用即一次性给付稿酬和著作权使用费, 其专有出版权和信息网络传播权即授予本刊, 同时许可本刊转授第三方使用。
5. 如果对于上述条款有异议者, 请在稿件首页声明, 否则将视为同意以上各条款。



促进文学性语篇深度学习的 教学策略探究

江苏省南菁高级中学 薛海燕

【摘要】文学性语篇是普通高中英语语言教学的重要语篇类型，但在实际教学中存在浅读、浅教、浅学的问题。本文基于深度学习理论，提出了指向深度学习的文学性语篇教学的三个原则，即学悟结合、学思结合以及学用结合，并结合课例探讨了促进文学性语篇深度学习的三种教学策略，即基于主题的理解与批判，读懂文本，激发学习动机和兴趣；基于语篇的解构与赏析，读透文本，实现知识的联系与整合；基于读写的反思与建构，读破文本，迁移应用解决新问题。

【关键词】语篇教学；文学性语篇；深度学习；主题；语篇；读写

一、问题的提出

经典文学作品主题深刻，内涵丰富，语言生动，是学生发展语言能力、提升思维品质、培养文化意识的重要载体，对培养学生的学科核心素养具有重要意义。《普通高中英语课程标准（2017年版）》（以下简称《课标》）建议，教师和教材编写者要关注文学性和非文学性语篇的比例，要确保一定比例的文学性语篇（教育部，2018）。但是目前文学性语篇的教学处在浅读、浅教、浅学的尴尬境地，究其原因主要有以下三个方面：一是由于文学性语篇通常有深刻的主题意义、复杂的文化背景和大量的文化知识，教学难度较高；二是多数教师仍局限于词汇、句型、语法等的碎片化教学，缺乏整合与关联发展（梅德明、王蔷，2018）；三是教学中理解性问题偏多，探究性问题偏少，“鲜有从文学欣赏角度出发而设计的活动”（戴军熔，2015），学习枯燥乏味，阅读引导失范。

为解决上述问题，《课标》建议，“教师要在深入研读语篇的基础上，根据主题语境、语

篇类型、不同文体的语篇结构和语言特点，引导学生围绕主题意义，深入学习和理解语言所表达的主题意义，建构结构化知识，内化所学语言和文化知识，自主表达观点，实现深度学习”（教育部，2018）。

二、深度学习的概念

深度学习（Deep Learning）也译作深层学习，其概念起源于 Marton & Säljö（1976）的一系列阅读研究。这些研究发现，一部分学生围绕着预期的问题学习，集中于那些有可能被提问到的事实和细节，其学习停留在文本表面，只记住一些没有关联的事实，而无法理解作者写作的主旨和文本的大意。这种学习方式是表层学习方式。而另一部分学生能主动运用多样化的学习策略，透过文本的事实和细节去理解作者想要表达的意思，深入文本去解读其主旨和意义。这种学习方式是深层学习方式。Biggs（1999）指出，深度学习是一种为获得理解、达到对知识深度把握的“高质量学习”（quality learning）方法。美国国家研究委员会将深度学

习定义为“一个人有能力将一种情境的所学运用到新情境的过程”(National Research Council, 2012)。具体来讲,深度学习是学习者根据自己的兴趣和需求,在理解的基础上主动地、批判性地学习新思想和新知识,运用多样化的学习策略来深度加工知识信息,建立多学科知识、多渠道信息、新旧知识等之间的联系,建构个人知识体系并有效迁移、应用到真实情景中来解决复杂问题的学习(张浩等,2014)。何玲、黎加厚(2005)总结出深度学习具有以下三个特点:理解与批判、联系与构建、迁移与应用。

三、文学性语篇的深度学习

文学性语篇的深度学习具有以下特征:一是注重激发学习动机与兴趣;二是追求知识的联系与整合;三是在迁移应用中解决新问题;四是强调反思与建构。为此,指向深度学习的文学性语篇教学应把握以下三个原则:

1. 学悟结合

教师要加强学生内在需求与主题语境的联结,激发其学习动机,将学生卷入(involve)文本,让学生“感悟语言和文化的密切关系”(教育部,2018);要鼓励学生进入文本,体验角色,体悟作者的写作意图,评判不同的价值观,“感悟其精神内涵,关注自己的人生成长”(教育部,2018);要带领学生在迁移和应用中超越文本,建构多元文化视角,“感悟中华文明在世界历史中的重要地位,树立中华文化自觉,增强文化自信”(教育部,2018)。

2. 学思结合

“语言学习活动也是思维活动”(程晓堂,2018)。教师应借助思维导图等可视化思维工具解构语篇,将信息的识别和获取与理解、整合、概括等思维训练结合起来,引导学生内化语言知识和文化知识;引导学生体验角色,融合新旧知识进行分析、推理、判断等思维活动,学会分析问题、解决问题,训练思维的逻辑性;通过读写结合,培养学生的高阶思维能力,使其养成鉴赏评价、自主表达的能力。

3. 学用结合

“语言学习和使用没有清晰的界限,学以致用是学习的最高境界”(梅德明、王蔷,2018)。

教师要引导学生关注文学性语篇特有的篇章结构,寻找“文眼”,建立起零散信息之间的意义关联,建构结构化知识,运用所学知识分析与解决新问题;鼓励学生对文学性语篇的语言从接受性理解上升到产出性表达,发挥读写技能之间的协同效应,反刍内容和语言,选择恰当的话语结构,确保交际得体、有效,提升语言的加工层次(王初明,2017)。

本文以译林版新版《牛津高中英语》(待出版)第二册第一单元 Extended Reading 的语篇,即美国著名作家海明威的代表作 *The Old Man and the Sea* (《老人与海》)的节选为例,探讨促进文学性语篇深度学习的教学策略。

四、促进文学性语篇深度学习的教学策略

1. 基于主题的理解与批判,读懂文本,激发学习动机和兴趣

所有的语言学习活动都应该在一定的主题语境下进行,“学生对主题意义的探究应是学生学习语言的最重要内容,直接影响学生对语篇理解的程度、思维发展的水平和语言学习的成效”(教育部,2018)。郭华(2016)认为,深度学习能让学生全身心参与具有挑战意义的学习主题,不仅能学习知识,提高能力,还能收获成功,增强自我效能感。为此,教师要加强学生内在需求与主题语境的联结,激发其学习动机,创设真实的情境将学生卷入文本;调动学生已有的基于该主题的经验,使其进行新旧知识的融合与关联,从而丰富学生的文化体验,发展学生的文化鉴赏力。

(1) 产出任务激发潜能

一般情况下,热身或导入活动的目的是激发学生学新课文的兴趣,或者激活、补充学生的背景知识。但是,对 *The Old Man and the Sea* 这部文学著作来说,大多数学生都读过中文版,比较熟悉其故事情节,因而他们的背景知识充分;学习其英文版的节选对他们来说,只有在语言上有新意,他们对内容的兴趣不大。为此,考虑到节选的内容在老人身体上逐渐透支与心理上愈挫愈勇的强烈对比之时戛然而止,给读

者留下丰富的想象空间,笔者采用“产出导向法”的驱动方式(文秋芳,2015),有意为学生制造悬念,设计了读后续写的教学目标:Write a continuation of the excerpt in English.

教师提出以下问题,让学生分组讨论:If you were an experienced writer, how would you read the excerpt to prepare for writing a continuation?该讨论将学生卷入交际情景,教学内容由无趣变为有趣,对学生提出了挑战,激发其完成任务的潜能。讨论结果如下:

① We should understand the theme of the story.

② We should pay attention to the language and the tense.

③ We should find out who the narrator is.

④ We should know of the writer Hemingway's purpose.

⑤ We should infer what might happen next and why it should happen that way.

...

教师及时归纳学生的猜测,总结学生完成产出任务时可能存在的内容(ideas)、语言(language)和话语结构(discourse structure)等方面的“缺口”(文秋芳,2015),激发学生学习文本的动机,使其主动根据要求,有选择地学习和加工教学材料。

(2) 角色体验感悟主题

角色体验是让学生融入作品情景进行深度阅读和思考的有效途径。教师应引导学生站在角色的立场设身处地思考问题,分析角色的人生经历或情感变化,作出正确的价值判断。另外,学生还应跳出作品中的角色,站在旁观者的角度探索文字背后的文化内涵和生活智慧,对作品进行深度思考和回应,加深对主题意义的理解和批判,达成个性理解。笔者提出两个问题:

If you were the old man, how could you describe the fish you caught?

If you were the fish, would you have any chance to escape?

以上问题旨在引导学生进入角色,分别站

在老渔夫、大马林鱼的角度进行意义协商,归纳和体悟主题;通过对文本信息的提取,品味文字,内化语言;通过对信息的整合和论证,探索文本内在的逻辑性,提出合理的见解。在此基础上,教师带领学生完成如下一段文字的翻译:

Now you are getting confused in the head, he thought. You must keep your head clear. Keep your head clear and know how to suffer like a man, or a fish, he thought.

在注意翻译准确性的同时,学生将自己的理解与同伴、教师的理解相互对照,在分享与启发中深度思考和回应作品。有学生指出此句中运用了独白、心理描写、重复等写作方式;有学生从中体会到老人的生活智慧;有学生指出suffer like a man准确传递出“A man can be destroyed but not defeated.”的深刻主题意义。

2. 基于语篇的解构与赏析,读透文本,实现知识的联系与整合

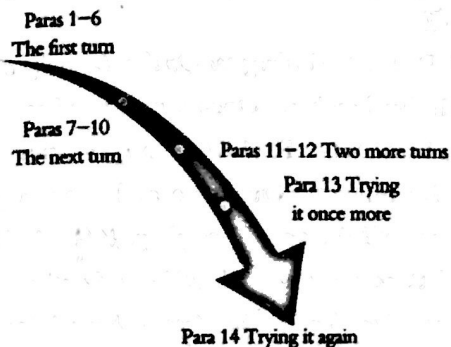
文学性语篇内容丰富,情节曲折,其承载的语篇目的、主题意义、组织结构、语言知识的整合、语言运用的典范等均需通过师生的文本解构活动来达成(梅德明、王蔷,2018)。教师可借助可视化思维工具,引导学生从整体出发分析语篇的组织结构,把握文学性语篇的文体特征,建构结构化知识;厘清人物、情节、环境之间的逻辑关系,分析和审视语篇的内容、观点、情感态度;赏析精彩语段,了解语篇所采用的表意手段。

(1) 解构文本

可视化思维工具不仅能呈现语篇的事实性信息,分析语篇的结构和行文格式,发现语言结构在组织语篇中的价值,还可以通过图示引发学生情感和审美体验的介入,激发、唤醒和点燃其求知的冲动和创造的欲望(马维林,2019),进而使学生更深刻地体会语言的魅力,发展其鉴赏能力和批判性思维。

在学生整体理解文本之后,笔者要求他们使用文本中反复出现的词概括故事情节,梳理故事的发展顺序。学生提炼出try和turn,并给

出事实性细节加以支撑。笔者归纳学生的分析:从大马林鱼上钩后第一次 turn a little 开始,它的一次次转身(turn)共引发七次主要的搏斗;在双方精疲力竭之时,try 一词反映了老人的斗志。学生绘制出如下图所示的故事情节发展图示。



《老人与海》(节选)情节发展图示

(2) 内化语言

文学性语篇的写作手法和语言体现了作者的个人风格和写作意图。教师应引导学生关注语篇的表现手法,如环境描写,以及人物的外貌、动作、语言、心理、神态等的描写,并关注象征、夸张、对比等修辞方法和技巧,了解各种表意手段,促进语言运用的自动化。

语言的欣赏和文本内涵的推理离不开情节的发展,教师要引导学生厘清故事情节发展的前因后果,分析人物表现出的内心情绪变化,解读作者的意图和目的,评价故事的文化价值(夏谷鸣,2018)。笔者带领学生以情节发展图示为基础,按情节发展顺序赏析三处典型语段,完成语言的赏析与推理活动。

首先,教师呈现如下挖空练习: Pull, **hands**, he thought. Hold up, **legs**. Last for me, **head**. Last for me. (P3) 以挖空练习的方式强化目标短语 hold up 的学习,并用黑体字引起学生对短促有力的句子的关注;在品读的基础上,让学生总结: This sentence indicates that the old man is _____. 从而引发学生的个性化理解和表达。学生在这一环节的语言生成非常丰富,他们还从语句的前后对比和海明威简练的写作风格中发现,老人经验丰富且充满生活智慧,其自信、从容的态度值得学习。

接着,教师呈现如下语句: Never have I seen

a greater, or more beautiful, or a calmer or more noble thing than you, brother. (P8) 教师问学生: Why did the old man call the fish “brother”? 有的学生说: 从赞美的语言中感受到老人对大马林鱼的尊重,老人认为大马林鱼是个高贵的对手;还有学生指出,老人不仅是位经验丰富的硬汉,他还对美好事物充满热爱、尊重与憧憬;还有学生指出语句中运用了拟人的修辞手法等。

然后,教师呈现如下语句: So he thought, and he felt himself going before he started; I will try it once again. (P14) 并提问上述语句的表达方式,学生根据 thought 迅速判断出这是心理描写。之后,教师呈现小结: This sentence tells us that the old man is _____ out and almost unable to carry on, but he will try it once again. 学生能快速给出需要填写的词为 worn, 并从 “I will try it once again.” 中感悟老人的坚毅;有学生还联系到自己学习中遇到困难时,也要向老人学习,要学会自我鼓励。最后教师追问: Who will win the fierce battle? 为续写做好逻辑上的衔接。

3. 基于读写的反思与建构,读破文本,迁移应用解决新问题

文学性语篇充满矛盾冲突,常呈现“言有尽而意无穷”的图景,需要有效地整合读写,让语言的输入和输出产生交集,达到理解与产出之间的交互(王初明,2017)。教师要搭建支架,进一步把握文本主题和写作意图的逻辑脉络,并将其与学生已有知识、经验和情感建立关联,通过深挖语篇的语言特色,分析篇章结构与衔接连贯,帮助学生运用所学语言和文化知识,实现新情境下深层意义的得体表达;也要引导学生及时总结反思,为学生成长和拓展学习创造条件。

(1) 搭建读写支架

“成功完成一项产出任务,至少需要在内容(ideas)、语言形式(language)和用语言表达内容的话语结构(discourse structure)”三方面搭建支架,实现输入性学习和产出性运用紧密结合(文秋芳,2015)。笔者引导学生通过同伴合作搭建起读写支架(见下表)。

读写支架

要求	文本	续写
内容 (ideas)	简单的情节: 老人与大马林鱼的七次搏斗。	最后的搏斗和结局。
语言 (language)	冰山理论 (Iceberg Theory): 留白的艺术, 故事的深层意义不从表面显现出来, 而是隐晦地体现出来。 语言简练, 句子短促有力。(Less is more.) 动作、心理、外貌等描写; 象征、拟人等。	与原文协同。
话语结构 (discourse structure)	不断转换的叙述视角: 老人/作者; 对立的矛盾冲突; 独白式的心理刻画。	与原文协同。

(2) 读后续写、续读

夏谷鸣(2018)认为, 读后续写是英语学科核心素养背景下的一种评价手段。续写是对输入文本内容的创造性产出, 服务于新情境深层意义的得体表达。写作的准备阶段、写作阶段、修改阶段都涉及不同层次和不同类型的思维活动(程晓堂, 2018)。续写内容要与原文优质的语言协同, 与原文精彩的思想协同, 与原文严谨的逻辑协同, 与原文巧妙的衔接连贯协同(王初明, 2017)。

笔者设计了以下读后续写活动, 让学生在读写支架的帮助下完成续写。

七次转身(turn)刻画了一场人鱼之间的艰苦拉锯战, 老人反复自言自语: I'll try it again. 我们不禁要问: 谁能成为最终的赢家?

用两个段落, 参考以下词汇, 描写老人与大马林鱼的终极对抗和最终结局。

参考词汇: the old man、the fish、faint、strength、harpoon(鱼叉)、push、blood

The old man dropped the line and _____

The old man felt faint and _____

课后, 教师批阅并讲解读后续写作品, 引导学生比较续写内容与原著的对应部分, 吸收

和品味原著的写作风格和主要语言特征, 反刍原著的价值取向和作者态度, 总结、反思并提升学习能力, 完成新的挑战——阅读 *The Old Man and the Sea* 英文原著。

参考文献

- Biggs, J. B. 1999. *Teaching for Quality Learning at University* [M]. Buckingham: Open University Press.
- Marton, F., & Säljö, R. 1976. On qualitative differences in learning: I—Outcome and process [J]. *British Journal of Educational Psychology*, 46(1): 4-11.
- National Research Council. 2012. *Education for Life and Work: Developing Transferable Knowledge and Skills in the 21st Century* [M]. Washington, DC: The National Academies Press.
- 程晓堂. 2018. 在英语教学中发展学生的思维品质 [J]. *中小学外语教学(中学篇)*, (3): 1-7.
- 戴军熔. 2015. 区域高中英语文学欣赏选修课程的教材开发: 实践与探索 [J]. *中小学英语教学与研究*, (11): 58-65.
- 郭华. 2016. 深度学习及其意义 [J]. *课程·教材·教法*, (11): 25-36.
- 何玲、黎加厚. 2005. 促进学生深度学习 [J]. *现代教学*, (5): 29-30.
- 教育部. 2018. 普通高中英语课程标准(2017年版) [M]. 北京: 人民教育出版社.
- 马维林. 2019. 普通高中美育的学理转型、价值指向与范式建构 [J]. *课程·教材·教法*, (3): 62-70.
- 梅德明、王蔷. 2018. 改什么? 如何教? 怎样考? 高中英语新课标解析 [M]. 北京: 高等教育出版社.
- 王初明. 2017. 从“以写促学”到“以续促学” [J]. *外语教学与研究*, (4): 547-556.
- 文秋芳. 2015. 构建“产出导向法”理论体系 [J]. *外语教学与研究*, (4): 547-558.
- 夏谷鸣. 2018. 读后续写: 英语学科核心素养的一种评价途径 [J]. *中小学外语教学(中学篇)*, (1): 1-6.
- 张浩、吴秀娟、王静. 2014. 深度学习的目标与评价体系构建 [J]. *中国电化教育*, (7): 51-55.

注: 本文涉及的教学内容可从以下网址浏览:
www.flts.cn/node/1294.